

[Français]

**L'hon. M. Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur l'Orateur, nous avons consulté les Indiens de la région de la rivière Liard à ce sujet, et plusieurs d'entre eux ont travaillé à la construction des installations qui sont là-bas, et ils travailleront plus tard à la construction du pipe-line. Je ne crois pas qu'il soit sage de prendre une nouvelle décision à ce stade.

#### LE CAS D'UN MEMBRE DU CORPS ENSEIGNANT

[Traduction]

**M. J. H. Horner (Crowfoot):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Est-il vrai qu'une certaine personne...

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

**M. Horner:** ... chargée de la surveillance de l'enseignement indien, a été congédiée dernièrement...

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

**M. Horner:** ... pour avoir assisté à une réunion du comité des affaires indiennes?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Le député sait qu'une question ne se pose pas de cette façon-là. Le ministre pourrait peut-être la considérer comme recevable et y répondre.

**M. Horner:** Monsieur l'Orateur, je pourrais peut-être poser ma question autrement.

**M. l'Orateur:** Je croyais que le ministre en avait saisi le sens, mais le député pourrait peut-être la poser d'une autre façon.

[Français]

**L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur l'Orateur, j'ai été informé qu'une personne avait été suspendue de ses fonctions, parce qu'elle n'avait pas respecté les obligations de la Commission de la Fonction publique du Canada. En vertu des règlements régissant cette Commission, elle a été suspendue de ses fonctions, comme c'est le cas pour tous les fonctionnaires qui agissent ainsi.

[Traduction]

**M. Horner:** Monsieur l'Orateur, le ministre a laissé entendre que quelqu'un a été suspendu. Nuancerait-il sa déclaration? Veut-il dire que quelqu'un a été suspendu pour un certain nombre de jours ou un certain nombre de raisons, ou encore congédié, mis à pied et se trouve, en ce qui concerne son travail, en face d'un fait accompli?

**L'hon. M. Chrétien:** Monsieur l'Orateur, pour moi, le mot suspension n'a qu'un sens.

\* \* \*

#### L'IMMIGRATION

##### LE PASSAGE FRAUDULEUX D'ÉTRANGERS À LA FRONTIÈRE CANADO-AMÉRICAIN—LE RENVOI DE LA QUESTION À UN COMITÉ DE LA CHAMBRE

**M. G. W. Baldwin (Peace River):** Monsieur l'Orateur, il y a quelques jours, j'ai demandé au premier ministre suppléant si le gouvernement avait alors reçu un rapport d'enquête sur les allégations de trafic illicite, à grande

échelle, d'étrangers venant de la région de Montréal à destination des États-Unis. Maintenant le ministre suppléant de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à la lumière des nouvelles accusations de passage frauduleux d'étrangers et d'immigrants en provenance de la Colombie-Britannique et de la région de Montréal aux États-Unis, dirait-il quand le gouvernement présentera des amendements à la loi sur l'immigration et renverra cette question et les questions connexes à un comité de la Chambre qui serait chargé de faire une enquête approfondie et complète?

**L'hon. Bryce Mackasey (ministre suppléant de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Monsieur l'Orateur, la question de l'entrée illégale de personnes aux États-Unis par la voie du Canada, est un des soucis continuels du ministre. Il sera de retour à la Chambre lundi et j'espère pouvoir le saisir de la question aussitôt que possible.

\* \* \*

#### L'INDUSTRIE

##### LA RENCONTRE DU PREMIER MINISTRE AVEC LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS—LA POSSIBILITÉ DE VENDRE DES APPAREILS CL-215 FABRIQUÉS PAR CANADAIR

[Français]

**M. Georges Valade (Sainte-Marie):** Monsieur l'Orateur, je voulais poser une question au très honorable premier ministre, mais comme il a quitté la Chambre, je la poserai au premier ministre suppléant.

L'honorable ministre pourrait-il dire si le très honorable premier ministre, à l'occasion de sa rencontre avec le président Nixon, profitera de la circonstance pour discuter de la vente possible des appareils CL-215 aux États-Unis, afin de créer des emplois à la société Canadair, qui est lourdement touchée par le chômage ces jours-ci.

[Traduction]

**L'hon. Mitchell Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur l'Orateur, je pense que le premier ministre a dit que l'ordre du jour n'a pas été discuté, mais je sais qu'il veut, dans ses instances auprès des États-Unis, défendre l'économie et l'emploi au Canada.

• (4.00 p.m.)

**M. l'Orateur:** La parole est au député de Mackenzie. Je m'excuse auprès du député de Sainte-Marie qui avait une question supplémentaire à poser. Je donnerai ensuite la parole au député de Mackenzie.

[Français]

**M. Valade:** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question supplémentaire.

Pour clarifier ma question, de même que la réponse de l'honorable ministre, a-t-il l'intention de demander au très honorable premier ministre de proposer aux États-Unis d'acheter des appareils CL-215, afin d'augmenter d'autant la production de la société Canadair?

\* \* \*

#### LA SITUATION ÉCONOMIQUE

##### LES TRAVAUX D'HIVER—L'EXIGENCE RELATIVE AU NOMBRE D'HEURES-HOMMES

[Traduction]

**M. S. J. Korchinski (Mackenzie):** Il y a quelque temps, j'ai posé au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigra-